



## Αντενδείξεις

Μη χρησιμοποιείτε την ενυδατική γέλη Gynofit εάν γνωρίζετε ότι είστε αλλεργική σε οποιοδήποτε από τα συστατικά της. Σε περίπτωση εμφάνισης τέτοιων αντιδράσεων, διακόψτε αμέσως τη χρήση και, αν χρειαστεί, συμβουλευτείτε γιατρό.

## Χρήση

Αναλόγως των αναγκών και του βαθμού ξηρότητας (ο οποίος είναι διαφορετικός σε κάθε γυναίκα), χρησιμοποιείτε ένα σωληνάριο καθημερινά, κατά προτίμηση στη διάρκεια της ημέρας.

## Σημειώσεις

Η ενυδατική γέλη Gynofit μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 30 συνεχόμενες ημέρες. Στη συνέχεια, πρέπει να διακόψετε τη χρήση της για μερικές ημέρες πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

Το Gynofit δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο αντισύλληψης και δεν περιέχει σπERMιατοκτόνα συστατικά. Η ενυδατική γέλη Gynofit μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με προφυλακτικά.


Φυλάσσετε μακριά από παιδιά.

Αδειάζετε το περιεχόμενο των σωληναρίων. Μην επαναχρησιμοποιείτε ανοιγμένα σωληνάρια. Απαγορεύεται η χρήση σωληναρίων που έχουν υποστεί ζημιά. Να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου (15 - 25 °C). Για την ημερομηνία λήξης, βλ. τη συσκευασία.

## Συστατικά

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, Sodium Levulinate, Caprylyl Glycol, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Διανομέας Ελβετίας:** Tentan AG, 4452 Itingen

**Διανομέας Ελλάδα:** KITE Hellas Ltd., Λεωφόρος Ιωνίας 166, 111 44 Αθήνα Τηλέφωνο: 210 2014306

**www.gynofit.com**

07.2023



## ES

## Cómo actúa el gel hidratante Gynofit

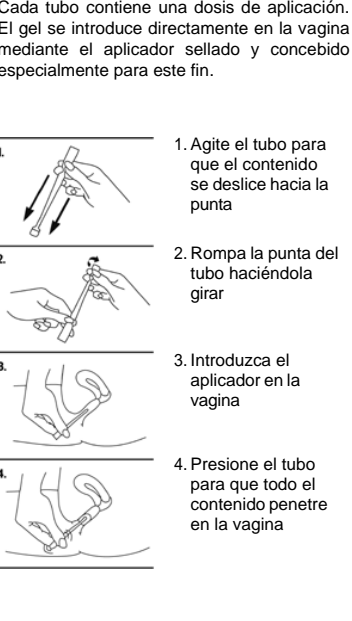
El gel hidratante Gynofit es un gel vaginal acuoso que hidrata la mucosa al formar una micropelícula hidratante en la pared vaginal.

## Indicaciones

El gel hidratante Gynofit se utiliza para el alivio sintomático de la sequedad vaginal (especialmente en el caso de mucosas finas, delicadas y sensibles) y de las molestias relacionadas. Ideal en pospartos, durante la menopausia o en tratamientos oncológicos. Alivia además los síntomas de irritación, como escozor o picor, y favorece así el bienestar físico. El gel hidratante Gynofit también es ideal como lubricante para las relaciones sexuales. El gel hidratante Gynofit protege de las irritaciones.

## Posología y modo de utilización

Cada tubo contiene una dosis de aplicación. El gel se introduce directamente en la vagina mediante el aplicador sellado y concebido especialmente para este fin.



## Efectos secundarios

Debido a la composición del gel hidratante Gynofit, los efectos secundarios se limitan a una sensación de ardor o picor inicial reversible, siempre y cuando se utilice siguiendo las recomendaciones del fabricante. En las personas con predisposición y, en particular, en presencia de una mucosa vaginal ya dañada, por ejemplo, por medidas de cuidado o de higiene o por medidas anticonceptivas locales inadecuadas., el gel puede irritar la mucosa o producir una reacción alérgica en casos aislados.

## Contraindicaciones

No utilice el gel hidratante Gynofit en caso de alergia conocida a alguno de sus componentes. Interrumpa inmediatamente el tratamiento y consulte a su médico en caso de reacción alérgica.

## Uso

Dependiendo de las necesidades y del grado de sequedad (muy diferente en cada mujer), utilice un aplicador diario, preferentemente durante el día.


## Observaciones


Tras aplicar el gel vaginal hidratante Gynofit durante un máximo de 30 días, esperar algunos días antes de volver a utilizarlo. Gynofit no contiene agentes espermicidas y, por tanto, no es apto como anticonceptivo. El gel hidratante Gynofit puede usarse junto con preservativos. Mantener fuera del alcance de los niños. Vacíe completamente los tubos y no utilice una segunda vez un tubo abierto. No utilice aplicadores en mal estado. Consérvese a temperatura ambiente (de 15 a 25 °C). Véase en el envase la fecha de caducidad.

## Composición:

Agua, glicerina, propilenglicol, hidroxietilcelulos, ácido cítrico, ácido levulínico, levulinato de sodio, caprilil glicol, ácido p-anísico, hidróxido de sodio.

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Distribuidor suizo:**

Tentan AG, 4452 Itingen

**www.gynofit.com**

07.2023



## Kontraindikacijos

Nevartokite „Gynofit“ drėkinamojo gelio, jeigu Jums nustatyta alergija bet kuriai iš jo pagalbinių medžiagų. Jei atsirado tokių reakcijų, nedelsdami nutraukite gelio vartojimą ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

## Vartojimas

Pagal poreikį ir išsausėjimą (kiekvienai moteriai jis gana skiriasi) kasdien naudokite po vieną aplikatorių, pageidautina dienos metu.

## Pastabos

Panaudojus „Gynofit“ vaginalinį drėkinamąjį gelį iki 30 dienų, reikėtų padaryti kelių dienų pertrauką.

„Gynofit“ negalima vartoti kontracepcijos tikslais, jo sudėtyje nėra spermicidinių pagalbinių medžiagų.

„Gynofit“ drėkinamąjį gelį galima vartoti kartu su prezervatyvais.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.


Visiškai ištuštinkite tūbeles ir nenaudokite atidarytų tūbelių antrą kartą. Pažeistų aplikatorių naudoti negalima.


Laikyti kambario temperatūroje (15–25 °C).


Tinkamumo laikas nurodytas ant pakuotės.

## Ingredients:

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, Sodium Levulinate, Caprylyl Glycol, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Platintojas Šveicarijoje:**

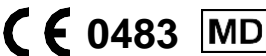
Tentan AG, Itingen CH-4452

**Platintojas Lietuva:**

UAB „ViaMedPharma“, Vilnius LT-04352

**www.gynofit.com**

07.2023



## PT

## Como funciona o Gel Vaginal Hidratante Gynofit

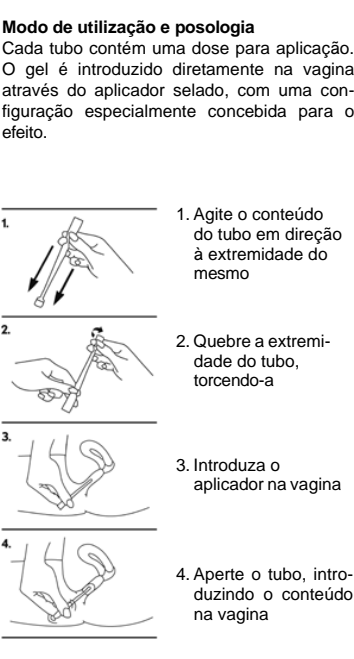
O Gel Vaginal Hidratante Gynofit é um gel vaginal aquoso, que forma uma fina película de hidratação na parede vaginal, humedecendo assim a membrana mucosa.

## Objetivo de utilização

O Gel Vaginal Hidratante Gynofit é utilizado para o alívio sintomático da segura vaginal (especialmente se a membrana mucosa for fina, sensível e vulnerável) e do desconforto que lhe está associado. É ideal para utilização após o parto, durante a menopausa ou em terapias contra o cancro. Além disso, alivia os sintomas de irritação, como ardor ou prurido, melhorando assim o bem-estar físico. O Gel Vaginal Hidratante Gynofit também é ideal para facilitar as relações sexuais. O Gel Vaginal Hidratante Gynofit protege contra irritações.

## Modo de utilização e posologia

Cada tubo contém uma dose para aplicação. O gel é introduzido diretamente na vagina através do aplicador selado, com uma configuração especialmente concebida para o efeito.



## Efeitos secundários

Se o Gel Hidratante Gynofit for corretamente utilizado, de acordo com as recomendações do fabricante, a sua composição atua de forma a que não sejam expectáveis quaisquer efeitos colaterais além de uma sensação inicial de ardor e/ou prurido, que é reversível. Em mulheres que já tenham uma predisposição nesse sentido, especialmente se a mucosa vaginal já estiver danificada devido, por exemplo, a cuidados ou higiene inadequados ou à utilização de contracetivos tópicos, poderão ocorrer isoladamente reações alérgicas ou irritação da mucosa.

## Contraindicações

Não utilizar o Gel Vaginal Hidratante Gynofit no caso de alergia conhecida a qualquer um dos seus ingredientes; se esse tipo de reações ocorrer, interromper imediatamente a utilização do gel; consultar um médico, se necessário.

## Utilização

Dependendo da necessidade e do grau de segura (que é bastante diferente em cada mulher), utilizar um aplicador diariamente, de preferência durante o dia.


## Observações


O Gel Vaginal Hidratante Gynofit pode ser usado consecutivamente até 30 dias, devendo ser feita uma pausa de alguns dias antes de se retomar a sua aplicação. O Gynofit não pode ser utilizado como contracetivo e não contém quaisquer ingredientes espermicidas. O Gel Vaginal Hidratante Gynofit pode ser utilizado em conjunto com preservativos. Manter fora do alcance das crianças. Esvaziar os tubos completamente e não voltar a utilizar tubos já abertos. Não utilizar aplicadores danificados. Conservar à temperatura ambiente (15 - 25 °C). Ver o prazo de validade na embalagem.

## Ingredientes:

Água, Glicerina, Propilenglicol, Hidroxietilcelulose, Ácido cítrico, Ácido levulínico, Levulinato de sódio, Caprililglicol, Ácido P-Anísico, Hidróxido de Sódio

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Distribuidor na Suíça:**

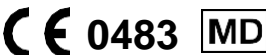
Tentan AG, 4452 Itingen

**Distribuidor em Portugal:**

CS Portugal – Produtos Farmacêuticos, Lda, 2750-511 Cascais

**www.gynofit.com**

07.2023



## Kontrendikasyonlar

İçerisindeki maddelerden herhangi birine alerjiniz olduğu biliniyorsa, Gynofit Nemlendirici Jel'i kullanmayın; bu tür reaksiyonlar tetiklendiği takdirde, jeli kullanmayı derhal bırakın; gerekirse, bir doktora danışın.

## Kullanım

İhtiyaca ve kuruluk miktarına (ki her kadında oldukça farklıdır) bağlı olarak, her gün, ideal olarak gün içerisinde, bir aplikatör kullanın.

## Notlar

Nemlendirme amaçlı Gynofit Vajinal Jel 30 güne kadar kullanılabilir; ancak, bu süreden sonra ürünün kullanımına birkaç gün ara verilmesi tavsiye edilir.


Gynofit, doğum kontrolü amacıyla kullanılmaz ve herhangi bir spermisit içerik içermez. Gynofit Nemlendirici Jel, prezervatiflerle birlikte kullanılabilir.


Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Tüpleri tamamen boşaltın ve daha önce açılmış olan tüpleri ikinci bir kez daha kullanmayın. Hasar görmüş tüpleri kullanmayın. Oda sıcaklığında (15 - 25 °C) saklayın. Son kullanma tarihi için ambalajına bakın.

## İçindekiler:

Su, gliserin, propilen glikol, hidroksietil selüloz, sitrik asit, levülinik asit, sodyum levülinat, kaprillil glikol, p-anisik asit, sodyum hidroksit

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Almanyaya

**İsviçre Distribütörü:** Tentan AG, 4452 Itingen

**Türkiye Distribütörü:** Dermootc İlaç, İstanbul

**www.gynofit.com**

07.2023



## BG

## Как действа овлажняващият гел Gynofit

Овлажняващият гел Gynofit представлява воден вагинален гел, който образува тънък влажен филм върху вагиналната стена, като по този начин овлажнява лигавицата.

## Предназначение

Овлажняващият гел Gynofit се използва за облекчаване на симптомите на вагинална сухота (особено ако лигавицата е тънка, податлива на въздействие и ранима) и свързания с нея дискомфорт. Изключително подходящ след раждане, по време на менопауза или при терапии за лечение на рак.

Освен това се облекчават симптоми, които се считат за свързани с дразнене, уещане за парене или като сърбеж, като по този начин се подобрява физическото състояние.

Овлажняващият гел Gynofit е идеален и за улесняване на полов акт.

Овлажняващият гел Gynofit предпазва от раздразнение.

## Начин на употреба и доза

Всяка тубичка съдържа доза за едно приложение. Гелът се изстиска директно във вагината през специално оформения, запечатан апликатор.



## Странични ефекти

При правилно приложение в съответствие с препоръките на производителя не се очакват странични ефекти от състава на овлажняващия гел Gynofit освен първоначално, но обратимо уещане за парене и/или сърбеж. При предразположени индивиди, особено ако вагиналната лигавица е вече увредена, например вследствие на неподходяща грижа, хигиена или локални контрацептиви, в изолирани случаи може да възникнат също раздразнение на лигавицата или алергични реакции.

## Противопоказания

Не използвайте овлажняващия гел Gynofit, ако знаете, че сте алергична към някоя от неговите съставки. Ако се отключат такива реакции, веднага прекратете употребата на гела и ако е необходимо, се консултирайте с лекар.

## Употреба

В зависимост от нуждите и тежестта на сухотата (която е доста различна при всяка жена), използвайте апликатора ежедневно, в идеалния случай през деня.


## Забележки


След приложението на вагинален гел Gynofit за овлажняване до 30 дни трябва да се направи пауза от няколко дни. Gynofit не може да се използва като контрацепция и не съдържа никакви спермидни съставки. Овлажняващият гел Gynofit може да се използва едновременно с презервативи. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Изпразвйте тубичките напълно и не използвайте отворени тубички втори път. Не използвайте повредени апликатори. Да се съхранява на стайна температура (15 - 25 °C). За срока на годност вижте опаковката.

## Състав / Ingredients:

Aqua, Glycerin, Propylene Glycol, Hydroxyethylcellulose, Citric Acid, Levulinic Acid, Sodium Levulinate, Caprylyl Glycol, P-Anisic Acid, Sodium Hydroxide

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Дистрибутор за Швейцария:**

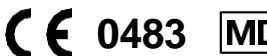
Tentan AG, 4452 Itingen

**Дистрибутор за България:**

„ИНОВА“ ООД гр. София

**www.gynofit.com**

07.2023



## Kontraindikacije

Nemojte primjenjivati Gynofit gel za ovlaživanje ako znate da ste alergični na bilo koji od sastojaka. Ako se takve reakcije uzrokuju, odmah prestanite primjenjivati gel. Po potrebi se obratite liječniku.

## Primjena

Ovisno o potrebama i osjećaju suhoće (koja se poprilično razlikuje od žene do žene), primjenjujte svakodnevno, idealno tijekom dana.

## Napomene

Gynofit gel za ovlaživanje može se primjenjivati do 30 uzastopnih dana. Tada biste trebali napraviti stanku od nekoliko dana prije ponovne primjene.

Gynofit se ne može primijeniti za kontracepciju i ne sadrži nikakve spermicidne sastojke. Gynofit gel za ovlaživanje može se primijeniti zajedno s kondomima.

Čuvati izvan dohvata djece.


Tubu potpuno ispraznite i otvorenu tubu ne primjenjujte drugi put. Nemojte upotrebljavati oštećene aplikatore.


Čuvati na sobnoj temperaturi (15 – 25 °C).


Rok valjanosti naveden je na pakiranju.

## Sastav:

voda, glicerol, propilen-glikol, hidroksietilceluloza, limunska kiselina, levulinska kiselina, natrijev levulinat, kaprilil-glikol, p-anisna kiselina, natrijev hidroksid

 Swiss Development

 Tentan AG, Dellenbodenweg 8, CH-4452 Itingen

 Tentan Deutschland GmbH, Schloss Beuggen 3, 79618 Rheinfelden, Deutschland

**Distributer u Švicarskoj:**

Tentan AG, 4452 Itingen

**Distributer u Republici Hrvatskoj:** Oktal Pharma d.o.o., Utinjska 40, 10 020 Zagreb

**www.gynofit.com**

07.2023



## SL

## Kako deluje vlažilni gel Gynofit

Vlažilni gel Gynofit je vaginalni gel na vodni osnovi, ki tvori tanek film na steni nožnice in tako vlaži sluznico.

## Predvideni namen uporabe

Vlažilni gel Gynofit se uporablja za simptomatsko lajšanje suhosti nožnice (še posebej, če je sluznica tanka, dovzetna za poškodbe in ranljiva) in s tem povezano nelagodje. Idealen po porodu, v menopavzi ali pri zdravljenju raka.

Poleg tega blaži simptome, ki veljajo za dražilne, na primer pekoč občutek ali srbenje, in s tem izboljša fizično počutje.

Vlažilni gel Gynofit je idealen tudi za uporabo med spolnimi odnosi.

Vlažilni gel Gynofit štiti pred draženjem.

## Način uporabe in odmerjanje

Način uporabe in odmerek. Gel se vnese v nožnico neposredno iz posebno oblikovane, zatesnejenega aplikatorja.

